

11 936

**Bundesfinanzen. Massnahmen**  
**Finances fédérales. Mesures**

Siehe Seite 493 hiervor — Voir page 493 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 4. Oktober 1974  
Décision du Conseil national du 4 octobre 1974

I

**Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushaltes**  
**Loi fédérale à l'appui de mesures destinées à améliorer les finances fédérales***Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Gesetzentwurfs 29 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

II

**Bundesbeschluss zur Verbesserung des Bundeshaushaltes**  
**Arrêté fédéral instituant des mesures propres à améliorer les finances fédérales***Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Beschlussentwurfs 27 Stimmen  
Dagegen 1 Stimme

III

**Bundesbeschluss über die Erschwerung von Ausgabenbeschlüssen**  
**Arrêté fédéral freinant les décisions en matière de dépenses***Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Beschlussentwurfs 19 Stimmen  
Dagegen 7 Stimmen*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

12 067

**Bundespersonal. Teuerungszulagen**  
**Personnel fédéral.**  
**Allocations de renchérissement**

Siehe Seite 507 hiervor — Voir page 507 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 4. Oktober 1974  
Décision du Conseil national du 4 octobre 1974*Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Beschlussentwurfs 25 Stimmen  
Dagegen 1 Stimme*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

12 074

**Einnahmenbeschaffung**  
**Nouvelles recettes. Crédit**

Siehe Seite 484 hiervor — Voir page 484 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 4. Oktober 1974  
Décision du Conseil national du 4 octobre 1974

I

**Bundesbeschluss über die Finanzierung der Nationalstrassen****Arrêté fédéral concernant le financement des routes nationales***Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Beschlussentwurfs 26 Stimmen  
Dagegen 1 Stimme

II

**Bundesgesetz über die Änderung des Generalzolltarifs**  
**Loi fédérale modifiant le tarif général des douanes***Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Gesetzentwurfs 23 Stimmen  
Dagegen 6 Stimmen*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

11 543

**Bundesverfassung. Konjunkturartikel**  
**Constitution fédérale. Articles conjoncturels**

Siehe Seite 479 hiervor — Voir page 479 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 18. September 1974  
Décision du Conseil national du 18 septembre 1974*Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Beschlussentwurfs 24 Stimmen  
Dagegen 3 Stimmen*An den Nationalrat – Au Conseil national*

11 744

**Mitbestimmung der Arbeitnehmer. Volksbegehren**  
**Participation des travailleurs. Initiative populaire**

Siehe Seite 363 hiervor — Voir page 363 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 4. Oktober 1974  
Décision du Conseil national du 4 octobre 1974*Schlussabstimmung – Vote final*Für Annahme des Beschlussentwurfs 16 Stimmen  
Dagegen 6 Stimmen*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

## Bundespersonal. Teuerungszulagen

### Personnel fédéral. Allocations de renchérissement

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1974
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	12067
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.10.1974 - 08:00
Date	
Data	
Seite	543-543
Page	
Pagina	
Ref. No	20 003 334